

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1978)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Emphasis on table-linen in the production range  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793910>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Carded cotton damask tablecloth with matching design, in beige, yellow, orange, green and white. Sizes 52/76 in., 52/92 in., 52/112 in. Round: 68 in. in diameter. Oval: 68/88 in., 68/108 in. Serviette: 20/20 in.

Tischdamast mit abgepasstem Dessin aus gekämmter Baumwolle in Beige, Gelb, Orange, Grün, Weiss. Grössen: 130/180 cm, 130/230 cm, 130/280 cm. Rund: 170 im Durchmesser. Oval: 170/220 cm, 170/270 cm. Serviette: 50/51 cm.

Damassé de table avec dessin de dimensions assorties, coton peigné, en beige, jaune, orange, vert et blanc. Rectangulaire: 130/180 cm, 130/230 cm, 130/280 cm. Rond: 170 cm de diamètre. Ovale: 170/220 cm, 170/270 cm. Serviette: 50/51 cm.

Damasco da tavola con disegno assortito, di cotone pettinato, nei colori beige, giallo, arancione, verde e bianco. Misure: 130/180 cm, 130/230 cm, 130/280 cm. Forma arrotondata: diametro 170 cm. Ovale: 170/220 cm, 170/270 cm. Tovagliolo 50/51 cm.



# EMPHASIS ON TABLE-LINEN

SCHEITLIN WORB AG  
WORB



## IN THE PRODUCTION RANGE

While in private homes coloured table-linen is becoming increasingly popular, in the catering business — hotels, boarding houses and restaurants — white is still the usual choice for tablecloths although for some time now coloured articles have been used during the day. Scheitlin Worb Ltd., the well-known and go-ahead linen mills at Worb, have therefore adapted their collection to current needs. Their main speciality is table-linen of all kinds in pure linen, half-linen, cotton and synthetics, in the form of damasks, colour-wovens and plain structured fabrics in quiet but full-toned shades. A highly competent making-up department sees to it that the clients' every wish from the point of view of size and shape — up to 240 cm wide — is answered.

The firm's attention to detail is evident in the decorative border trimmings of bobbin lace for tablecloths and table-mats, with self-toned or contrasting ribbon inserts. The pure linen table-sets come not only in the usual rectangular style but also oval and in the form of sectors for round tables. The "Switzerland" serviettes matching the tablecloths are available in over 40 colours from stock.

The firm makes a point of holding in stock every current size and colour of table-linen for immediate supply to the retail trade. Special orders can be executed at short notice. Great importance is also attached to eye-catching presentation of the articles. The collection also naturally includes a wide range of colour-woven kitchen-cloths with original dobby-loom and jacquard designs. For hotels there is a specially made collection of towelling and bedlinen specifically aimed at this group, with woven names and crests — another speciality of the firm — also for the table- and kitchen-linen.

Half-linen twist tablecloth in red, nut brown and navy blue. Sizes: 56/76 in., 56/44 in.

Tischdecke aus Zwirnhalbleinen in Rot, Nussbaum, Marine. Grössen: 140/180 cm, 140/110 cm.

Nappe en retors mi-fil, rouge, noyer ou marine. Grandeurs: 140/180 cm, 140/110 cm.

Tovaglia di mezza tela ritorta, nei colori rosso, noce, marina. Misure: 140/180 cm, 140/110 cm.

Structured pure linen "Verzasca" tablecloth in olive green, cognac, nut brown, écru, red and royal blue. Size: 56/76 in. Round: 68 in. in diameter. Structured pure linen "Verzasca" table-runner in the same colours. Sizes: 16/28 in., 20/46 in.

Tischdecke «Verzasca» aus Struktur-Reinleinen in Oliv, Cognac, Nussbaum, Natural, Rot, Royal. Grösse: 140/180 cm. Rund: 170 cm im Durchmesser. Läufer «Verzasca» aus Struktur-Reinleinen in den gleichen Farben. Grössen: 40/70 cm, 50/115 cm.

Nappe «Verzasca», structurée en pur fil, olive, cognac, noyer, nature, rouge ou royal. Rectangulaire: 140/180 cm. Ronde: 170 cm de diamètre. Chemin de table «Verzasca», structuré en pur lin, dans les mêmes teintes. Grandeurs: 40/70 cm et 50/115 cm.

Tovaglia «Verzasca» di puro lino strutturato, nei colori olivastro, cognac, noce, naturale, rosso e royal. Misura: 140/180 cm. Forma arrotondata: diametro 170 cm.

Passatoia «Verzasca», di puro lino strutturato, negli stessi colori. Misure: 40/70 cm, 50/115 cm.



■ Während man im Privathaushalt immer mehr der farbigen Tischwäsche den Vorzug gibt, wählt man beim Gastgewerbe — Hotels, Pensionen, Restaurants — als Tafeltücher üblicherweise Weiss als Hauptkolorit, obschon auch hier Buntes als Tagesdecken bereits seit geraumer Zeit Einzug gehalten hat. Die bekannte, aufgeschlossene Leinenweberei Scheitlin Worb AG, Worb, passt deshalb ihr Sortiment laufend den sich bemerkbar machenden Bedürfnissen an. Ihre Spezilität ist Tischwäsche in Reinleinen, Halbleinen, Baumwolle und Synthetics, wobei ihr Angebot Damaste, Buntgewebe, Unistrukturstoffe in dezenten und kräftigen Farbtönen umfasst. Eine leistungsfähige Konfektionsabteilung sorgt dafür, dass dem Kunden jedes Mass und jede Form von Tischtüchern — bis zu 240 cm Breite — auf alle gewünschten Längen angefertigt wird.

Die Pflege des Details manifestiert sich in der dekorativen Randbetonung durch Klöppelspitzen bei Tagesdecken und Table-mats, durch Bänderfassungen Ton-in-Ton oder als Kontrast. Tischsets in Reinleinen gibt es nicht nur rechteckig, sondern auch oval und in Sektorenform für runde Tische. Die zum Tischwäsche-Angebot assortierten Servietten «Switzerland» sind in über 40 Farben ab Lager lieferbar.

Überhaupt gehört es zu den vorbildlichen Service-Leistungen des Unternehmens, jede gängige Grösse und Farbe von Tischwäsche abrufbar für den Detailhandel an Lager zu halten. Spezialanfertigungen sind kurzfristig erhältlich. Grosser Wert wird auch auf eine gefällige, ansprechende Warenpräsentation gelegt.

Selbstverständlich ist in die Kollektion auch ein reiches Sortiment an buntgewebter Küchenwäsche mit originellen Schaff- und Jacquard-dessins integriert. Für Hotels besteht zudem eine spezifisch auf diese Gruppe ausgerichtete Kollektion an Frottier- und Bettwäsche, wobei Namen- und Signeteinwebung — auch bei der Tisch- und Küchenwäsche — eine weitere Spezilität der Firma ist.

■ Alors que, dans les ménages, on donne de plus en plus la préférence au linge de table de couleur, l'hôtellerie, elle, choisit généralement le blanc comme teinte principale pour ses nappes, bien que, dans ce domaine également, on rencontre aussi de la couleur, depuis pas mal de temps déjà. Scheitlin Worb SA à Worb, un tissage de lin renommé, sait adapter constamment son assortiment aux tendances nouvelles. Cette firme est spécialisée dans le linge de table en pur fil, en mi-fil, en coton et en synthétiques, dont la gamme comprend des damassés, des tissus teints en fils et des unis structurés, en teintes discrètes et vives. Dotée d'un département de confection de haut rendement, la maison Scheitlin réalise des articles divers et de toutes formes, d'une largeur maximale de 240 cm, à toutes les longueurs requises. L'amour du détail se manifeste dans la décoration des bords à l'aide de dentelles aux fuseaux, mais aussi de bandes en ton sur ton ou contrastantes. Parmi les sets de table en pur lin, outre les formes rectangulaires, on trouve même des ovales et des secteurs pour tables rondes. Les serviettes «Switzerland», assorties aux nappes, sont livrables sur stocks, dans plus de 40 teintes.

Offrant un service exemplaire à sa clientèle, la maison Scheitlin dispose d'un stock de nappes et de serviettes dans toutes les grandeurs usuelles et dans toutes les couleurs de sa gamme. Les exécutions spéciales peuvent être livrées rapidement. De plus, une grande importance à une présentation agréable et attrayante de la marchandise.

La collection comprend aussi un riche assortiment de linge de cuisine en tissus teints en fils, en dessins Jacquard et ratière originaux. Les hôtels y trouvent un choix de parures de lit et de linges de toilette en tissu éponge spécialement conçu à leur intention. A la demande de ses clients, la maison tisse également dans les linges de table et de cuisine les griffes d'hôtels et monogrammes.

■ Mentre nella casa privata la preferenza va sempre più alla biancheria da tavola multicolore, il settore alberghiero — alberghi, ristoranti e pensioni — sceglie generalmente per la tavola il bianco come colorito principale, benché anche in questo campo si disponga da un certo tempo di merce a colori. Il ben noto Tessificio di lino Scheitlin Worb SA, di Worb, sempre aperto a nuove idee, adatta quindi il suo assortimento ad ogni nuova manifestazione della domanda. La sua specialità è costituita da biancheria da tavola di puro lino, mezza tela, cotone e fibra sintetica; l'offerta include tessuti di damasco, multicolori, uniti a struttura, in coloriti discreti e accentuati. Un efficace reparto confezioni, al servizio della clientela, permette di preparare tovaglie di ogni forma e dimensione — fino a 240 cm di larghezza — in tutte le lunghezze desiderate.

La cura del particolare si manifesta nell'accentuazione decorativa dell'orlo delle tovaglie e dei set da tavola mediante pizzi al tombolo, e ciò sotto forma di orlatura tono in tono oppure a contrasto. I set da tavola di puro lino esistono in forme quadrate, ovali, oppure in forma di settore per le tavole rotonde. I tovaglioli «Switzerland», assortiti all'offerta della biancheria da tavola, sono disponibili in magazzino in oltre 40 colori.

L'esemplare assistenza di vendita della ditta consiste anche nel tenere in magazzino, a disposizione del commercio al minuto, la biancheria da tavola in ogni misura e colore, mentre le confezioni speciali richiedono un corto termine. Anche la presentazione accurata e piacevole della merce fa l'oggetto di cure costanti.

È integrato nella collezione pure un ricco assortimento di biancheria da cucina multicolore, con originali disegni di laccio e jacquard. Per gli alberghi è disponibile una collezione specifica di tessuti a spugna e da letto; da ricordare che la ditta è specializzata nell'inclusione del nome o della sigla, anche per quanto riguarda la biancheria da tavola e da cucina.